



## دعوة للتأهيل المسبق

تعلن شركة زلاف ليبيا لاستكشاف و انتاج النفط والغاز عن العطاء ادناه وتدعو الشركات المتخصصة التي ترى في نفسها القدرة والكفاءة والموارد اللازمة والقدرة المالية والبشرية علي تنفيذ الأعمال المذكورة، التقدم إلى الشركة بملف يحتوي على جميع المستندات والشروط المطلوبة، وذلك لغرض التقييم للتأهيل المسبق والذي على ضوءه سيتم اختيار الشركات المناسبة والمؤهلة ودعوتها للمشاركة في العطاء التالي:

### العطاء رقم ENG-136-2023-ERW

التأهيل المسبق- إنشاء ورشة عمل في حقل إيراون

الموقع: حقل ايراون

وصف العمل يشمل ولا يقتصر على:

- الأعمال الهندسية للورشة (أي مسح الموقع والتصميم التفصيلي وما إلى ذلك)
- الأعمال الخرسانية.
- أعمال الصلب الهيكلية للورشة.
- الأعمال الكهربائية والصحية والتهوية وتكييف الهواء.
- تركيب علامات السلامة.
- إجراء جميع عمليات التفتيش والاختبار اللازمة.
- شراء جميع المواد اللازمة لتشبيد الورشة.
- توفير المعدات والقوى العاملة الماهرة وجميع الخدمات ذات الصلة لتنفيذ المشروع.

### شروط والمتطلبات المشاركة في مرحلة التأهيل المسبق :

على الشركات التي ترغب في التقدم لغرض التقييم للتأهيل المسبق للعطاء المذكور أعلاه أن تستوفي جميع الشروط وأن تقدم المعلومات والمستندات المشار إليها أدناه **مع تعبئة الاستبيان المرفق والتوقيع والختم عليه من قبل الشركة المشاركة**، بالإضافة إلى التوقيع والختم على الاعلان وإرفاقه مع مستندات الشركة، مع العلم بأن أي نقص في المعلومات المطلوبة سينترب عليها استبعاد المتقدم:

### أولاً / الشركات المحلية والشركات المشتركة :

1. توجيه كتاب رسمي صادر من الممثل القانوني للشركة إلي رئيس لجنة التأهيل المسبق تبين فيه الشركة الرغبة في المشاركة في مرحلة التأهيل المسبق، متضمن الموافقة على الشروط الواردة في هذا الإعلان، وبيان البريد الإلكتروني الرسمي للشركة، رقم الهاتف، المقر الرئيسي ..... إلخ.
2. يجب على المتقدم لمرحلة التأهيل المسبق أن يرفق هذا الاعلان موقع ومختوم بختم الشركة المشاركة من قبل المخول بتقديم المستندات، وتعبئة الإستبيان المرفق متضمناً كافة المستندات المطلوبة.
3. كافة محاضر اجتماعات الجمعية العمومية العادية وغير العادية (صورة طبق الأصل)
4. النظام الأساسي (صورة طبق الأصل).
5. عقد التأسيس / أو قرار التأسيس (صورة طبق الأصل).
6. كافة التعديلات التي طرأت على النظام الاساسي وعقد التأسيس (صورة طبق الأصل).
7. الرخصة التجارية لمزاولة النشاط التجاري أو الصناعي (صورة طبق الأصل)

ختم الشركة

التوقيع

اسم المخول بتقديم المستندات



8. السجل التجاري (صورة طبق الأصل)
9. شهادة اثبات قيد الغرفة التجارية (صورة طبق الأصل)
10. شهادت اثبات السداد الضريبي موجهة إلى شركة زلاف ليبيا لغرض التأهيل المسبق (أصل)
11. أي تراخيص أو موافقات أو شهادات أخرى صادرة من الجهات المختصة وتتطلبها التشريعات النافذة.
12. تقديم المستندات الدالة على المركز المالي للشركة للسنوات الثلاثة (3) الماضية معتمدة من قبل مراجع مالي خارجي مع الميزانيات الخاصة بهذه السنوات.
13. قائمة بالمشاريع والأعمال المشابهة لمجال العمل المطلوب التي تم تنفيذها، علني أن تتضمن القائمة البيانات التالية ( اسم المشروع، المالك، الموقع، تاريخ بدء العمل، قيمة العقد الاجمالية ، تاريخ الانجاز ، مع إرفاق صور توضيحية، ملاحظة لن يعتد بأي بيانات أو معلومات ما لم تكون صادرة بموجب كاتب رسمي من صاحب المشروع تنفيذ بالإنجاز أو أن المشروع جاري العمل على تنفيذه .
14. الهيكل التنظيمي للشركة وخبرة الموظفين (السير الذاتية).
15. يشترط أن يكون لدى الشركة خبرة لا تقل عن 5 سنوات فيما يتعلق بنطاق العمل.
16. في حال تقدمت الشركة المشاركة ملفاً مشتركاً مع شركة أجنبية (غير مسجلة داخل ليبيا) يجب أن يتم تقديم إتفاق رسمي موقع ومعتمد من الممثلين القانونيين لكلا الطرفين مبين فيه تضامن الشركتين في تنفيذ المشروع، وكذلك دور كل طرف في التنفيذ، بالإضافة إلى أن يكون معتمد من الجهات الرسمية في الدولة التي يقع فيها المقر الرئيسي للشركة الأجنبية (غير مسجلة داخل ليبيا) ومصديق عليه من السفارة أو القنصلية الليبية في تلك الدولة.

#### ثانياً / فروع الشركات الأجنبية:

1. توجيه كتاب رسمي صادر من الممثل القانوني للشركة إلي رئيس لجنة التأهيل المسبق تبين فيه الشركة الرغبة في المشاركة في مرحلة التأهيل المسبق، متضمن الموافقة على الشروط الواردة في هذا الإعلان، وبيان البريد الإلكتروني الرسمي للشركة، رقم الهاتف، المقر الرئيسي ..... إلخ.
2. يجب على المتقدم لمرحلة التأهيل المسبق أن يرفق هذا الاعلان موقع ومختوم بختم الشركة المشاركة من قبل المخول بتقديم المستندات، وتعبئة الاستبيان المرفق متضمناً كافة المستندات المطلوبة.
3. قرار وزير الاقتصاد بشأن الإذن بفتح فرع الشركة في ليبيا.
4. الرخصة التجارية لمزاولة النشاط التجاري أو الصناعي لفرع الشركة (صورة طبق الأصل)
5. السجل التجاري (صورة طبق الأصل)
6. شهادة اثبات قيد الغرفة التجارية (صورة طبق الأصل)
7. شهادت اثبات السداد الضريبي موجهة إلى شركة زلاف ليبيا لغرض التأهيل المسبق (أصل)
8. أي تراخيص أو موافقات أو شهادات أخرى تتطلبها التشريعات النافذة.
9. تقديم المستندات الدالة على المركز المالي للشركة للسنوات الثلاثة (3) الماضية معتمدة من قبل مراجع مالي خارجي مع الميزانيات الخاصة بهذه السنوات.
10. مستندات تعريف بالشركة والوثائق والشهادات الدالة على الخبرة في مجال العمل المطلوب تنفيذه .
11. قائمة بالمشاريع والأعمال المشابهة لمجال العمل المطلوب التي تم تنفيذها والجاري العمل على تنفيذها، على أن تتضمن القائمة البيانات التالية ( اسم المشروع، المالك، الموقع، تاريخ بدء العمل، قيمة العقد الاجمالية ، تاريخ الانجاز أو التاريخ المتوقع للإنجاز بالنسبة للأعمال الجارية ، مع إرفاق صور توضيحية، ملاحظة لن يعتد بأي بيانات أو معلومات ما لم تكون صادرة بموجب كاتب رسمي من صاحب المشروع تنفيذ بالإنجاز أو أن المشروع جاري العمل على تنفيذه .
12. الهيكل التنظيمي للشركة وخبرة الموظفين (السير الذاتية).
13. يشترط أن يكون لدى الشركة خبرة لا تقل عن 5 سنوات فيما يتعلق بنطاق العمل.

ختم الشركة

التوقيع

اسم المخول بتقديم المستندات



14. في حال تقدمت الشركة المشاركة ملفاً مشتركاً مع شركة أجنبية (غير مسجلة داخل ليبيا) يجب أن يتم تقديم إتفاق رسمي موقع ومعتمد من الممثلين القانونيين لكلا الطرفين مبين فيه تضامن الشركتين في تنفيذ المشروع، وكذلك دور كل طرف في التنفيذ، بالإضافة إلى أن يكون معتمد من الجهات الرسمية في الدولة التي يقع فيها المقر الرئيسي للشركة الأجنبية (غير مسجلة داخل ليبيا) ومصدق عليه من السفارة أو القنصلية الليبية في تلك الدولة.

### ثالثاً / الشركات الأجنبية :

1. توجيه كتاب رسمي صادر من الممثل القانوني للشركة إلى رئيس لجنة التأهيل المسبق تبين فيه الشركة الرغبة في المشاركة في مرحلة التأهيل المسبق، متضمن الموافقة على الشروط الواردة في هذا الإعلان، وبيان البريد الإلكتروني الرسمي للشركة، رقم الهاتف، المقر الرئيسي ..... إلخ.
2. يجب على المتقدم لمرحلة التأهيل المسبق أن يرفق هذا الاعلان موقع ومختوم بختم الشركة المشاركة من قبل المخول بتقديم المستندات، وتعبئة الإستبيان المرفق متضمناً كافة المستندات المطلوبة.
3. توجيه كتاب رسمي من الشركة الأجنبية (الغير مسجلة في ليبيا) تبين فيه هل لديها الرغبة في التسجيل داخل ليبيا من عدمه.
4. الرخصة التجارية لمزاولة النشاط التجاري أو ما يقوم مقامه في الدولة الكائن مقرها الرئيسي فيه، ومترجم للغة العربية من الجهات القانونية المخولة بذلك في الدولة الأجنبية .
5. السجل التجاري أو ما يقوم مقامه ومترجم للغة العربية من الجهات القانونية المخولة بذلك في الدولة الأجنبية.
6. شهادة اثبات قيد الغرفة التجارية أو ما يقوم مقامه، ومترجم للغة العربية من الجهات القانونية المخولة بذلك في الدولة الأجنبية.
7. ما يفيد أن الشركة الأجنبية تقوم بسداد الضرائب صادرة من الجهات الرسمية في الدولة الكائن مقرها الرئيسي فيه، ومترجم للغة العربية من الجهات القانونية المخولة بذلك في الدولة الأجنبية.
8. الهيكل التنظيمي للشركة وخبرة الموظفين (السير الذاتية).
9. عقد التأسيس والنظام الأساسي أو ما يقوم مقامهما، ومترجم للغة العربية من الجهات القانونية المخولة بذلك في الدولة الأجنبية.
10. تقديم المستندات الدالة على المركز المالي للشركة للسنوات الثلاثة (3) الماضية معتمدة من قبل مراجع مالي خارجي مع الميزانيات الخاصة بهذه السنوات ومترجم للغة العربية من الجهات القانونية المخولة بذلك في الدولة الأجنبية.
11. مستندات تعريف بالشركة والوثائق والشهادات الدالة على الخبرة في مجال العمل المطلوب تنفيذه .
12. قائمة بالمشاريع والأعمال المشابهة لمجال العمل المطلوب التي تم تنفيذها والجاري العمل على تنفيذها، على أن تتضمن القائمة البيانات التالية ( اسم المشروع، المالك، الموقع، تاريخ بدء العمل، قيمة العقد الاجمالية ، تاريخ الانجاز أو التاريخ المتوقع للإنجاز بالنسبة للأعمال الجارية ، مع إرفاق صور توضيحية، ملاحظة لن يعتد بأي بيانات أو معلومات ما لم تكون صادرة بموجب كاتب رسمي من صاحب المشروع تفيد بالإنجاز أو أن المشروع جاري العمل على تنفيذه .
13. أي تراخيص أو موافقات أو شهادات أخرى صادرة من الجهات المختصة في بلد المنشأ .
14. يشترط أن يكون لدى الشركة خبرة لا تقل عن 5 سنوات فيما يتعلق بنطاق العمل.
15. يجب أن تكون كافة المستندات والوثائق المذكورة أعلاه مصدق عليها من جهات الاختصاص في الدولة التي يقع فيها المقر الرئيسي للشركة وكذلك مصدق عليها من السفارة الليبية الموجودة في الدولة الأجنبية ولن يعتد بأي ملف غير مستوفي لهذا الشرط.

ختم الشركة

التوقيع

اسم المخول بتقديم المستندات



### رابعاً/ متطلبات الصحة والسلامة والأمن والبيئة:

1. نظام إدارة الصحة والسلامة والأمن والبيئة
2. بيان سياسة الصحة والسلامة والأمن والبيئة
3. إجراء إدارة مخاطر الصحة والسلامة والأمن والبيئة (تقييم المخاطر لمجال العمل)
4. إجراءات التبليغ عن الحوادث والتحقيق فيها
5. خطة الاستجابة للطوارئ
6. مؤشرات أداء الحوادث لآخر 3 سنوات
7. الهيكل التنظيمي للشركة
8. إجراء إدارة تصريح العمل
9. إجراءات العمل في الأماكن المرتفعة
10. إجراءات أعمال الحفر
11. إجراء العزل الكهربائي
12. إجراءات الرفع الميكانيكي
13. إجراءات المناولة اليدوية
14. مواصفات إجراءات اللحام
15. شهادات اللياقة الصحية للعمال
16. برنامج الاختبار العشوائي للمخدرات والكحول
17. خطة إدارة النفايات
18. التدريب والمؤهلات
19. مصفوفة برنامج تدريب خاصة بمجال العمل
20. يجب أن يكون قادة الفريق من مشرفي ومنسقي الصحة والسلامة والأمن والبيئة لديهم التدريب والمؤهلات المطلوبة لأداء عملهم بشكل احترافي ومؤهلين في مواضيع الصحة والسلامة والأمن والبيئة وفقاً لمجال العمل الخاص بالمشروع.
21. يجب أن يكون لدى جميع الأفراد المشاركين في عمليات الرفع شهادة سارية المفعول من مزود تدريب معترف به.
22. يجب على الأفراد المطلوبين لقيادة مركبة / شاحنة بالإضافة إلى رخصة قيادة سارية المفعول مقبولة في بلد الاستخدام وإكمال دورة القيادة الدفاعية بنجاح
23. تقديم خطة معدات الوقاية الشخصية
24. توفير معدات الوقاية الشخصية لجميع الأفراد الذين يدخلون موقع العمل ويجب أن تكون معدات الحماية الشخصية مطابقة للمواصفات
25. يجب أن تتوافق المركبات مع دليل زلاف لسلامة النقل البري
26. خطة إدارة المواد الكيميائية

### ملاحظات هامة :

- كافة المستندات المطلوبة يجب أن تكون حديثة وسارية المفعول.
- عدم تطابق نشاط واغراض الشركة مع مجال العمل المطلوب سيؤدي إلى استبعاد الشركة مباشرة .
- يحق لشركة زلاف ليبيا طلب أي مستندات أو توضيحات إضافية من قبل المشارك في مرحلة التأهيل المسبق .
- يجب أن تقدم كافة الملفات المشار إليها إلكترونياً على أن ترسل النسخ الإلكترونية (PDF) في ملفات مصنفة (فني، قانوني، مالي، والصحة والسلامة والامن والبيئة).
- في حال وجود أي نقص في المستندات المشار إليها أو كانت غير صالحة أو غير صحيحة سيؤدي إلى استبعاد الشركة المشاركة.

اسم المخول بتقديم المستندات

التوقيع

ختم الشركة

**ZALLAF EXPLORATION AND PRODUCTION  
OIL AND GAS COMPANY**

Tripoli Tower - Tower 1, Floor 23  
Tripoli, Libya  
Commercial Registration: 9213  
P.O. Box: 91151



**شركة زلاف لاستكشاف وإنتاج النفط والغاز**

برج طرابلس - برج 1، الدور 23  
طرابلس - ليبيا  
سجل تجاري: 9213  
صندوق بريد: 91151

- هذه الدعوة لا تعد مشاركة في العطاء المذكور ولا يمثل أي التزام على شركة زلاف ليبيا بدعوة هذه الشركات للمشاركة النهائية في العطاء، أو تضمين هذه الشركات في القائمة النهائية.
- الدعوة للمشاركة في العطاء وإصدار كراسات المناقصة سيكون فقط للشركات المؤهلة والتي سيتم اختيارها وفقاً للتأهيل المسبق.
- سيكون تعامل الشركة فقط مع الأشخاص المخولين رسمياً من قبل الشركات المتقدمة للمشاركة في مرحلة التأهيل المسبق.
- تقدم الشركة للمشاركة في العطاء هو موافقة منها على كافة الشروط الواردة في الاعلان والتقيد والالتزام بها.
- المشارك في مرحلة التأهيل المسبق مسؤولاً وحده مسؤولية تامة عن جميع النفقات التي سيتكبدها أثناء تقديم مستندات وعروضه.

كل المستندات والمتطلبات يجب أن ترسل عبر البريد الإلكتروني (فقط) [pqc@zallaf.com](mailto:pqc@zallaf.com) ، باستثناء الملف القانوني و ( أصل ) شهادة إثبات السداد الضريبي يسلم إلكترونياً وورقياً لمقرر اللجنة بالشركة في مقر شركة زلاف ليبيا لاستكشاف وإنتاج النفط والغاز.

**الموعد النهائي لتقديم المستندات المطلوبة: 15 يناير 2024**

ختم الشركة

التوقيع

اسم المخول بتقديم المستندات

**ZALLAF EXPLORATION AND PRODUCTION  
OIL AND GAS COMPANY**

Tripoli Tower - Tower 1, Floor 23  
Tripoli, Libya  
Commercial Registration: 9213  
P.O. Box: 91151



شركة زلاف لاستكشاف و انتاج النفط والغاز

برج طرابلس- برج1، الدور 23  
طرابلس - ليبيا  
سجل تجاري: 9213  
صندوق بريد: 91151

## INVITATION FOR PRE-QUALIFICATION

Zallaf Libya for Oil and Gas Exploration and Production announces the tender below. It invites specialized companies that see in themselves the ability, efficiency, necessary resources, and financial and human capacity to carry out the works above, to submit to the company a file containing all the required documents and conditions, for evaluation for pre-qualification, in the light of which the appropriate and qualified companies will be selected and invited to participate in the following tender:

### **Tender No. ENG-136-2023-ERW**

**SUBJECT: SUPPLY & AND INSTALLATION OF A FULLY EQUIPPED WORKSHOP  
ERAWIN FIEL :LOCATION**

**The description of the work includes but is not limited to :**

- Engineering works for the workshop (i.e., site survey, detailed design, etc.)
- Concrete works.
- Structural steel works for the Workshop.
- Electrical, sanitary, and HVAC works.
- Installation of safety signs.
- Conducting all necessary Inspections and tests.
- Procurement of all materials required for the construction of the workshop.
- Providing equipment, skilled manpower, and all related services for the execution of the project.

### **Conditions and requirements for participation in the pre-qualification stage:**

Companies wishing to apply for prequalification for the tender mentioned above must meet all the conditions and submit the information and documents referred to below **by filling out the attached questionnaire, signed, and stamped by the participating company**, in addition to signing and stamping the declaration and attaching it with the company's documents. Note that any lack of the required information will result in the exclusion of the applicant:

### **First: Local companies and joint companies:**

- Sending an official letter issued by the legal representative of the company to the Chairman of the Pre-Qualification Committee indicating the company's willingness to participate in the pre-qualification stage, including the approval of the conditions attached/ included in this announcement, and the company's official e-mail statement, telephone number, headquarters ... etc.
- The applicant at the pre-qualification stage must attach this announcement signed and stamped by the participating company's stamp when submitting the documents along with the attached questionnaire and all the required documents.

ختم الشركة

التوقيع

اسم المخول بتقديم المستندات

**ZALLAF EXPLORATION AND PRODUCTION  
OIL AND GAS COMPANY**

Tripoli Tower - Tower 1, Floor 23  
Tripoli, Libya  
Commercial Registration: 9213  
P.O. Box: 91151



شركة زلاف لاستكشاف و انتاج النفط والغاز

برج طرابلس- برج 1، الدور 23  
طرابلس - ليبيا  
سجل تجاري: 9213  
صندوق بريد: 91151

- All minutes of the ordinary and extraordinary general assembly meetings (original copy)
- Articles of Association (original copy).
- Memorandum of Association / or Memorandum of Association (original copy).
- All amendments to the articles of association and the memorandum of association (original copy).
- Trade/ business license (permission to work) commercial or industrial activity (original copy)
- Commercial Registration (original copy)
- Chamber of Commerce registration certificate (original copy)
- Proof of tax payment certificate addressed to Zallaf Libya Company for the purpose of pre-qualification (original)
- Any licenses, approvals, or other certificates issued by the competent authorities and required by the legislation in force.
- Financial position of the company for the past three (3) years approved by an external financial auditor with the budgets for these years.
- List of projects and works similar to the required field of work that have been implemented, the list should include the following data (project name, owner, location, date of commencement of work, total contract value, date of completion, with illustrative images attached, note that no data or information will be considered unless it is issued by an official letter from the project owner stating the completion or that the project is being implemented.
- The organizational structure of the company and the experience of employees (CVs).
- The company must have at least 5 years regarding the scope of work.
- If the participating company submits a joint file with a foreign company (not registered in Libya), an official agreement signed and approved by the legal representatives of both parties must be submitted indicating the solidarity of the two companies in the implementation of the project, as well as the role of each party in the implementation, as being approved by the official authorities in the country in which the headquarters of the foreign company is located (not registered inside Libya) and certified by the Libyan embassy or consulate in that country.

**Second: Branches of foreign companies:**

- Sending an official letter issued by the legal representative of the company to the Chairman of the Pre-Qualification Committee indicating the company's willingness to participate in the pre-qualification stage, including the approval of the conditions attached/ included in this announcement, and the company's official e-mail statement, telephone number, headquarters ... etc.
- The applicant at the pre-qualification stage must attach this announcement signed and stamped by the participating company's stamp when submitting the documents with the attached questionnaire and all the required documents.
- Resolutions of the Minister of Economy regarding the authorization to open the company's branch in Libya.
- Trade license / Business License (work permission), the commercial or industrial activity of the company's branch (original copy)

ختم الشركة

التوقيع

اسم المخول بتقديم المستندات

**ZALLAF EXPLORATION AND PRODUCTION  
OIL AND GAS COMPANY**

Tripoli Tower - Tower 1, Floor 23  
Tripoli, Libya  
Commercial Registration: 9213  
P.O. Box: 91151



شركة زلاف لاستكشاف و انتاج النفط والغاز

برج طرابلس - برج 1، الدور 23  
طرابلس - ليبيا  
سجل تجاري: 9213  
صندوق بريد: 91151

- Commercial Registration (original copy)
- Chamber of Commerce registration certificate (original copy)
- Proof of tax payment certificate addressed to Zallaf Libya Company for the purpose of pre-qualification (original)
- Any other licenses, approvals, or certificates required by the legislation in force.
- The financial position of the company for the past three (3) years approved by an external financial auditor with the budgets for these years.
- Identification documents of the company (company's Profile), documents, and certificates indicating experience in the field of work to be implemented.
- List of projects and works similar to the required field of work that have been implemented and are being implemented, provided that the list includes the following data (project name, owner, location, start date of work, total contract value, date of completion or expected date of completion for the ongoing works, with illustrative pictures, Note: No data or information will be considered unless it is issued by an official letter from the project owner stating the completion or that the project is being implemented.
- The organizational structure of the company and the experience of employees (CVs).
- The company must have at least 5 years regarding the scope of work.
- If the participating company submits a joint file with a foreign company (not registered in Libya), an official agreement signed and approved by the legal representatives of both parties must be submitted indicating the solidarity of the two companies in the implementation of the project, as well as the role of each party in the implementation, in addition to being approved by the official authorities in the country in which the headquarters of the foreign company is located (not registered inside Libya) and certified by the Libyan embassy or consulate in that country.

**Third: Foreign companies:**

- Sending an official letter issued by the legal representative of the company to the Chairman of the Pre-Qualification Committee indicating the company's willingness to participate in the pre-qualification stage, **including the approval of the conditions attached/ included in this announcement, and the company's official e-mail statement, telephone number, headquarters ... etc.**
- The applicant at the pre-qualification stage must attach this announcement signed and stamped by the participating company's stamp when submitting the documents along with the attached questionnaire and all the required documents.
- An official letter from the foreign company (not registered in Libya) indicating whether at ready to register in Libya or not.

ختم الشركة

التوقيع

اسم المخول بتقديم المستندات



**ZALLAF EXPLORATION AND PRODUCTION  
OIL AND GAS COMPANY**

Tripoli Tower - Tower 1, Floor 23  
Tripoli, Libya  
Commercial Registration: 9213  
P.O. Box: 91151



شركة زلاف لاستكشاف و انتاج النفط والغاز

برج طرابلس- برج 1، الدور 23  
طرابلس - ليبيا  
سجل تجاري: 9213  
صندوق بريد: 91151

- The commercial license to practice, the commercial activity or its equivalent in the country Where the headquarters is located, translated into Arabic by the legal authorities authorized to do so in the foreign country.
- The commercial register or alternative, translated into Arabic approved by the legal authorities to do so in the foreign country.
- A certificate proving the registration of the Chamber of Commerce or its equivalent, and a translation into Arabic by the legal authorities to do so in the foreign country.
- Proof that the foreign company pays taxes issued by the official authorities in the country where the headquarters is located, translated into Arabic by the legal authorities to do so in the foreign company.
- The organizational structure of the company and the experience of employees (CVs).
- The Memorandum of Association and the Articles of Association or alternatives, translated into Arabic by the legal authorities authorized to do so in the foreign country.
- The financial position of the company for the past three (3) years approved by an external financial auditor with the budgets for these years, and a translator into Arabic from the legal authorities authorized to do so in the foreign country.
- Identification documents of the company (profile), documents, and certificates indicating experience in the field of work to be implemented.
- List of projects and works similar to the required field of work that **have been implemented and are being implemented**, provided that the list includes the following data (project name, owner, location, start date of work, total contract value, date of completion or expected date of completion for the ongoing works, with illustrative pictures, **Note: No data or information will be considered unless it is issued by an official letter from the project owner stating the completion or that the project is being implemented.**
- Any licenses, approvals, or other certificates issued by the competent authorities in the country of origin.
- The company must have at least 5 years regarding the scope of work.
- **All the above-mentioned documents must be certified by the competent authorities in the country in which the company's headquarters is located, as well as certified by the Libyan embassy located in the foreign country, and any file that does not meet this condition will not be considered.**

**HSSE Requirements**

- HSSE Policy
- HSSE-Management system
- HSSE risk management procedure (Risk Assessment for SoW)
- Accident Reporting and Investigation procedure.
- Emergency Response Plan
- HSSE Reporting plan.
- HSSE KPI performance for the last 3 years
- Organization Chart

ختم الشركة

التوقيع

اسم المخول بتقديم المستندات

**ZALLAF EXPLORATION AND PRODUCTION  
OIL AND GAS COMPANY**

Tripoli Tower - Tower 1, Floor 23  
Tripoli, Libya  
Commercial Registration: 9213  
P.O. Box: 91151



شركة زلاف لاستكشاف و انتاج النفط والغاز

برج طرابلس - برج 1، الدور 23  
طرابلس - ليبيا  
سجل تجاري: 9213  
صندوق بريد: 91151

- Permit to work management procedure.
- Confined space procedure.
- Works at height procedure.
- Excavation procedure.
- LOTO procedure
- Lifting and hoisting procedure.
- Manual handling procedure.
- Welding Procedure Specifications
- Fitness to work certificates.
- Drug and alcohol random test program
- Waste Management Plan.
- Training program & matrix for the SoW
- Team Leaders and Discipline, Trade Supervisors, Coordinators, and HSSE Supervisors in addition to shall have the Training and qualifications required to professionally perform their work and be qualified in HSSE subjects according to the Sow.
- All personnel involved in lifting operations shall have in place A valid license/certification by A recognized Training provider.
- Personnel required to drive A vehicle/truck in addition to A valid driving license accepted in the Country of use, shall successfully complete A defensive driving course. in addition, based on the materials/equipment being transported, additional Training/ qualifications might be necessary.
- Provide a PPE plan.
- Provide PPE for all personnel entering the site location. PPE shall meet at least national regulations and industry standards.
- Land transportation HSSE Plan
- Vehicles shall comply with the Zallaf Land Transportation Safety Manual.
- Chemical management plan.

**Important Notes:**

- All required documents must be current and valid.
- The non-conformity of the company's activity and purposes with the required field of work will lead to the exclusion of the company directly.
- Zallaf Libya has the right to request any additional documents or clarifications from the participant in the pre-qualification stage.
- All the files must be submitted electronically, provided that the electronic copies (PDF) are sent in classified files (technical, legal, financial, health, safety, security, and environment).
- If any deficiency in the documents referred to or they are invalid or incorrect will lead to the exclusion of the participating company.
- This invitation is not considered participation in the said tender and does not represent any obligation on Zallaf Libya to invite these companies to participate in the final bid or to include these companies in the final list.

ختم الشركة

التوقيع

اسم المخول بتقديم المستندات

**ZALLAF EXPLORATION AND PRODUCTION  
OIL AND GAS COMPANY**

Tripoli Tower - Tower 1, Floor 23  
Tripoli, Libya  
Commercial Registration: 9213  
P.O. Box: 91151



شركة زلاف لاستكشاف وإنتاج النفط والغاز

برج طرابلس - برج 1، الدور 23  
طرابلس - ليبيا  
سجل تجاري: 9213  
صندوق بريد: 91151

- The invitation to participate in the tender and the issuance of tender brochures will be only for qualified companies that will be selected according to pre-qualification.
- The company will only deal with persons officially authorized by the applicant companies to participate in the pre-qualification phase.
- The company submits to participate in the tender its agreement to all the conditions contained in the announcement and to abide by and abide by them.
- The participant in the pre-qualification stage is solely responsible for all expenses incurred during the submission of documents and presentations.

All documents and requirements must be sent via email to [pqc@zallaf.com](mailto:pqc@zallaf.com), except for the legal file and (original) certificate of proof of tax payment must be delivered in person to the PQC Rapporteur at Zallaf Company Premises.

**Deadline for submitting the required documents: January 15<sup>th</sup>, 2024.**

## شركة زلاف ليبيا لاستكشاف وإنتاج النفط والغاز

### نموذج استبيان Questionnaire form

**ملاحظة هامة:** يرجى تعبئة البيانات المطلوبة، وإرفاق كافة المستندات والوثائق المطلوبة الواردة في الاعلان عن مرحلة التأهيل المسبق، مع العلم أنه لن يتم النظر أو تأهيل أي مقاول إلا بعد التأكد من تقديمه للمعلومات المطلوبة أدناه بشكل صحيح وكامل .

**Important note:** please fill in the required data and attach all the required documents and documents included in the announcement of the pre-qualification stage. Please note that contractors will not be considered or qualified if the required information below is not provided correctly and completely.

إنشاء ورشة عمل في حقل ايراون	موضوع المشروع
<b>SUPPLY &amp; AND INSTALLATION OF A FULLY EQUIPPED WORKSHOP</b>	<b>Project subject</b>
حقل ايراون	موقع المشروع

ختم الشركة

التوقيع

اسم المخول بتقديم المستندات

**ZALLAF EXPLORATION AND PRODUCTION  
OIL AND GAS COMPANY**

Tripoli Tower - Tower 1, Floor 23  
Tripoli, Libya  
Commercial Registration: 9213  
P.O. Box: 91151



شركة زلاف لاستكشاف و انتاج النفط والغاز

برج طرابلس- برج 1، الدور 23  
طرابلس - ليبيا  
سجل تجاري: 9213  
صندوق بريد: 91151

ERAWIN Field	The project Location
ENG-136-2023-ERW	رقم العطاء
ENG-136-2023-ERW	Tender number
	اسم الشركة المتقدمة (المقاول)
	Name of the company (contractor)

أولاً / البيانات الإدارية:

	الاسم القانوني للشركة
	Company Name
	جنسية الشركة
	Company nationality
	تاريخ التأسيس
	Date of establishment
	نوع النشاط التجاري
	Activities
	رأس مال الشركة (بالحروف)
	Company capital (in letter)
	اسم الممثل القانوني للشركة

ختم الشركة

التوقيع

اسم المخول بتقديم المستندات

**ZALLAF EXPLORATION AND PRODUCTION  
OIL AND GAS COMPANY**

Tripoli Tower - Tower 1, Floor 23  
Tripoli, Libya  
Commercial Registration: 9213  
P.O. Box: 91151



شركة زلاف لاستكشاف و انتاج النفط والغاز

برج طرابلس - برج 1، الدور 23  
طرابلس - ليبيا  
سجل تجاري: 9213  
صندوق بريد: 91151

	<b>Name of the legal representative of the company</b>
	الموقع الإلكتروني للشركة
	<b>Website</b>
	البريد الإلكتروني
	<b>E-mail</b>
	المقر الرئيسي للشركة
	<b>The company's headquarters</b>
	مقر فرع الشركة
	<b>Company branch headquarters</b>
	الهاتف / النقال
	<b>Mob /Tel</b>
	اسم المخول بالتسجيل
	<b>Name of the authorized person to register</b>
	البريد الإلكتروني
	<b>E-mail</b>

ثانياً / البيانات المالية:

	<b>القيمة المالية لممتلكات الشركة (الاصول)</b>
--	--

ختم الشركة

التوقيع

اسم المخول بتقديم المستندات

**ZALLAF EXPLORATION AND PRODUCTION  
OIL AND GAS COMPANY**

Tripoli Tower - Tower 1, Floor 23  
Tripoli, Libya  
Commercial Registration: 9213  
P.O. Box: 91151



شركة زلاف لاستكشاف و انتاج النفط والغاز

برج طرابلس - برج 1، الدور 23  
طرابلس - ليبيا  
سجل تجاري: 9213  
صندوق بريد: 91151

	<b>The financial value of the company's property (assets)</b>
	<b>القيمة التقديرية للمشاريع الجاري العمل على تنفيذها من قبل المقاول</b>
	<b>The estimated value of the projects being implemented by the contractor</b>

ثالثاً / المشاريع المماثلة المنفذة من قبل المشارك في العطاء

Similar projects implemented by the bidder

فترة التنفيذ Implementation period	انتهاء التنفيذ The end of the implementation	تاريخ التعاقد Date of contract	قيمة العمل Contract value	نوع العمل Job description	الجهة Name of the client

	<b>اسم الشركة</b>
	<b>Company name</b>
	<b>توقيع المخول القانوني بالشركة</b>
	<b>Signature of the legal authorized person of the company</b>
	<b>الاسم والصفة</b>
	<b>Name and job title</b>

ختم الشركة

التوقيع

اسم المخول بتقديم المستندات

**ZALLAF EXPLORATION AND PRODUCTION  
OIL AND GAS COMPANY**

Tripoli Tower - Tower 1, Floor 23  
Tripoli, Libya  
Commercial Registration: 9213  
P.O. Box: 91151



شركة زلاف لاستكشاف و انتاج النفط والغاز

برج طرابلس - برج 1، الدور 23  
طرابلس - ليبيا  
سجل تجاري: 9213  
صندوق بريد: 91151

	عنوان الشركة
	Company address
	التوقيع والختم
	Signature and company seal

ختم الشركة

.....

التوقيع

.....

اسم المخول بتقديم المستندات

.....